

Bruxelles, 26 mai 2020
(OR. en)

6856/20

**Dosar interinstituțional:
2019/0220 (NLE)**

COASI 26	ECOFIN 198
ASIE 17	COMPET 123
CFSP/PESC 250	RECH 104
COHOM 24	ENER 89
CONOP 14	TRANS 120
COTER 12	TELECOM 36
JAI 244	ENV 179
WTO 45	EDUC 104
FISC 80	EMPL 130

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: Proiect de DECIZIE A COMITETULUI MIXT constituit prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte, de adoptare a regulamentului său de procedură și
Proiect de DECIZIE A SUBCOMITETULUI PRIVIND COMERȚUL ȘI INVESTIȚIILE constituit prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte, de adoptare a regulamentului său de procedură

PROIECT

Decizia nr. 1/...
a Comitetului mixt constituit prin Acordul-cadru
de parteneriat și cooperare dintre
Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte,
și Mongolia, pe de altă parte,

din ...

de adoptare a regulamentului său de procedură

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 56,

întrucât:

- (1) Acordul a intrat în vigoare la 1 noiembrie 2017.
- (2) În temeiul articolului 56 alineatul (6) din acord, Comitetul mixt își adoptă propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articol unic

- (1) Se adoptă regulamentul de procedură al Comitetului mixt, astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.
- (2) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la...,

Pentru Comitetul mixt
Președintele

ANEXĂ

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI MIXT

Articolul 1

Componență și președinție

- (1) Comitetul mixt își îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 56 din Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”).
- (2) Comitetul mixt este alcătuit din reprezentanți ai părților definite în acord, la cel mai înalt nivel posibil.
- (3) Comitetul mixt este prezidat prin rotație de către ministrul afacerilor externe al Mongoliei și Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, timp de un an calendaristic. Președinții își pot delega unui înalt funcționar competența de a prezida toate sau o parte dintre reuniunile Comitetului mixt.

Articolul 2

Reuniuni

- (1) Comitetul mixt se reunește, în mod normal, o dată pe an, cu excepția cazului în care părțile convin altfel. Reuniunile Comitetului mixt sunt convocate de către președinte. Acestea au loc prin rotație la Bruxelles și la Ulan Bator, la o dată stabilită de comun acord. La cererea oricăreia dintre părți, dacă părțile sunt de acord, pot avea loc reuniuni extraordinare ale Comitetului mixt.
- (2) În mod excepțional și dacă părțile sunt de acord, reuniunile Comitetului mixt se pot desfășura și cu ajutorul mijloacelor tehnice, de exemplu prin videoconferință.

Articolul 3

Delegații

- (1) Înaintea fiecărei reuniuni a Comitetului mixt, fiecare dintre cele două părți îl informează pe președinte cu privire la componența prevăzută a delegației sale.
- (2) Cu acordul părților, președintele poate invita experți sau reprezentanți ai altor organisme să participe la reuniune în calitate de observatori sau să ofere informații referitoare la un anumit subiect. Părțile convin asupra condițiilor și a modalităților în care respectivii experți sau reprezentanți ai altor organisme pot participa la reuniuni.

Articolul 4
Informarea publicului

- (1) Reuniunile Comitetului mixt nu sunt publice, cu excepția cazului în care președintele, de comun acord cu părțile, decide altfel. Atunci când una dintre părți îi transmite Comitetului mixt informații desemnate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.
- (2) Comitetul mixt poate face declarații publice atunci când consideră că acest lucru este necesar.

Articolul 5
Secretariat

Un reprezentant al Serviciului European de Acțiune Externă și un reprezentant al Guvernului Mongoliei exercită în comun funcțiile de secretari ai Comitetului mixt. Aceștia sunt informați cu privire la toate comunicările primite sau transmise de președinte, inclusiv prin mijloace scrise, cum ar fi poșta electronică.

Articolul 6
Ordinea de zi a reuniunilor

- (1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni a Comitetului mixt. Aceasta se transmite părților, împreună cu documentele relevante, cu cel puțin 21 de zile înainte de data reuniunii.

- (2) Oricare dintre părți poate solicita președintelui să înscrie un punct pe ordinea de zi.
- (3) Comitetul mixt adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Dacă părțile sunt de acord, pe ordinea de zi se pot înscrie și alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie.
- (4) Secretarii Comitetului mixt fac publică ordinea de zi provizorie a reuniunii Comitetului mixt înainte de fiecare reuniune.
- (5) În circumstanțe deosebite și cu acordul părților, președintele poate reduce termenul menționat la alineatul (1) pentru a ține seama de cerințele unui caz anume.

Articolul 7
Proces-verbal

- (1) Concluziile reuniunilor Comitetului mixt se înregistrează sub forma unui proces-verbal întocmit de comun acord.
- (2) Președintele prezintă o sinteză a concluziilor la care a ajuns Comitetul mixt la fiecare reuniune. Pe baza acestor concluzii, cei doi secretari întocmesc împreună un proiect de proces-verbal, de preferință la sfârșitul reuniunii, dar în cel mult 30 de zile calendaristice de la data reuniunii.

- (3) Comitetul mixt aprobă proiectul de proces-verbal, de preferință la sfârșitul reuniunii, dar în cel mult 45 de zile calendaristice de la data reuniunii sau până la o altă dată convenită de Comitetul mixt. După ce Comitetul mixt aprobă proiectul de proces-verbal, două exemplare originale sunt semnate de către președinte. Fiecare parte primește un exemplar original al procesului-verbal convenit și semnat.

Articolul 8

Decizii și recomandări

- (1) Comitetul mixt poate adopta decizii sau recomandări în vederea realizării obiectivelor acordului.
- (2) Deciziile și recomandările Comitetului mixt se intitulează „Decizia”, respectiv „Recomandarea”, acest text fiind urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (3) În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, Comitetul mixt poate adopta propriile decizii și recomandări prin procedură scrisă.
- (4) Deciziile și recomandările Comitetului mixt se emit în două exemplare autentice semnate de către președinte.

- (5) Părțile pot publica în propriile jurnale oficiale deciziile și recomandările Comitetului mixt.

Articolul 9

Cheltuieli

- (1) Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în urma participării la reuniunile Comitetului mixt, în ceea ce privește atât cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații. Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în legătură cu serviciile de interpretare la reuniuni și cu serviciile de traducere.
- (2) Partea care găzduiește reuniunea suportă cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor.

Articolul 10

Grupurile de lucru specializate

- (1) Comitetul mixt poate crea grupuri de lucru specializate care să contribuie la îndeplinirea atribuțiilor care îi revin.
- (2) Comitetul mixt poate decide să desființeze un grup de lucru specializat, sau să adopte sau modifice mandatul oricărui grup de lucru specializat.

- (3) Grupurile de lucru specializate au competențe decizionale. Fiecare grup de lucru specializat prezintă Comitetului mixt, după fiecare dintre reuniunile sale, rapoarte verbale și scrise detaliate cu privire la activitățile lor și poate adresa recomandări Comitetului mixt.

Articolul 11

Modificarea regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat prin acordul comun al părților, în conformitate cu articolul 8.

PROIECT

Decizia nr. 1/...

**a Subcomitetului privind comerțul și investițiile
constituit prin Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre
Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte,
și Mongolia, pe de altă parte,**

din ...

de adoptare a regulamentului său de procedură

SUBCOMITETUL PRIVIND COMERȚUL ȘI INVESTIȚIILE,

având în vedere Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”), în special articolul 28,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului 28 din acord, Subcomitetul privind comerțul și investițiile a fost constituit pentru a asista Comitetul mixt în îndeplinirea sarcinilor sale, având ca domenii de activitate toate cele care intră sub incidența titlului IV din acord (Cooperarea în domeniul comerțului și investițiilor).
- (2) În temeiul articolului 28 alineatul (3) din acord, Subcomitetul privind comerțul și investițiile trebuie să își stabilească propriul regulament de procedură,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articol unic

- (1) Se adoptă regulamentul de procedură al Subcomitetului privind comerțul și investițiile, astfel cum este prevăzut în anexa la prezenta decizie.
- (2) Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la...,

*Pentru Subcomitetul
privind comerțul și investițiile
Președintele*

ANEXĂ

REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL SUBCOMITETULUI PRIVIND COMERȚUL ȘI INVESTIȚIILE

Articolul 1

Componentă și președinție

- (1) Subcomitetul privind comerțul și investițiile își îndeplinește sarcinile prevăzute la articolul 28 alineatul (2) din Acordul-cadru de parteneriat și cooperare dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Mongolia, pe de altă parte (denumit în continuare „acordul”).
- (2) Subcomitetul privind comerțul și investițiile este alcătuit din reprezentanți ai Uniunii și ai Mongoliei la un nivel corespunzător și este prezidat prin rotație de un reprezentant al serviciului competent al Comisiei Europene, și de către Ministerul Afacerilor Externe al Mongoliei, pe durata unui an calendaristic.

Articolul 2

Reuniuni

- (1) Subcomitetul privind comerțul și investițiile se reunește o dată pe an, cu puțin timp înainte de reuniunea Comitetului mixt. Reuniunile Subcomitetului privind comerțul și investițiile sunt convocate de către președinte. Acestea au loc prin rotație la Bruxelles și la Ulan Bator, la o dată stabilită de comun acord. La cererea oricăreia dintre părți, dacă părțile sunt de acord, pot avea loc reuniuni extraordinare ale Subcomitetului privind comerțul și investițiile.
- (2) Dacă părțile sunt de acord, reuniunile Subcomitetului privind comerțul și investițiile se pot desfășura prin videoconferință.

Articolul 3

Delegații

- (1) Înaintea fiecărei reuniuni a Subcomitetului privind comerțul și investițiile, fiecare parte îl informează pe președinte cu privire la componența prevăzută a delegației sale.
- (2) Cu acordul părților, președintele poate invita experți sau reprezentanți ai altor organisme să participe la reuniune în calitate de observatori sau să ofere informații referitoare la un anumit subiect. Părțile convin asupra condițiilor și a modalităților în care respectivii observatori și reprezentanți ai altor organisme pot participa la reuniuni.

Articolul 4
Informarea publicului

- (1) Reuniunile Subcomitetului privind comerțul și investițiile nu sunt publice, cu excepția cazului în care președintele, de comun acord cu părțile, decide altfel. Atunci când una dintre părți îi transmite Subcomitetului privind comerțul și investițiile informații desemnate drept confidențiale, cealaltă parte tratează aceste informații ca atare.
- (2) Subcomitetul privind comerțul și investițiile poate prezenta declarații și rapoarte publice atunci când consideră că acest lucru este necesar.

Articolul 5
Secretariat

Un reprezentant al serviciului competent al Comisiei Europene și un reprezentant al Ministerului Afacerilor Externe al Mongoliei exercită în comun funcțiile de secretari ai Subcomitetului privind comerțul și investițiile.

Articolul 6
Ordinea de zi a reuniunilor

- (1) Președintele stabilește ordinea de zi provizorie a fiecărei reuniuni a Subcomitetului privind comerțul și investițiile.

- (2) Oricare dintre părți poate solicita președintelui să înscrie un punct pe ordinea de zi.
- (3) Subcomitetul privind comerțul și investițiile adoptă ordinea de zi la începutul fiecărei reuniuni. Dacă părțile sunt de acord, pe ordinea de zi se pot înscrie și alte puncte decât cele care figurează pe ordinea de zi provizorie.
- (4) Secretarii Subcomitetului privind comerțul și investițiile fac publică ordinea de zi provizorie a reuniunii Subcomitetului privind comerțul și investițiile înainte de fiecare reuniune.

Articolul 7

Procese-verbale

- (1) Concluziile reuniunilor Subcomitetului privind comerțul și investițiile se înregistrează sub forma unui proces-verbal întocmit de comun acord.
- (2) Președintele prezintă o sinteză a concluziilor la care a ajuns Subcomitetul privind comerțul și investițiile la fiecare reuniune și le raportează Comitetului mixt. Pe baza acestor concluzii, secretarii întocmesc împreună un proiect de proces-verbal, de preferință la sfârșitul reuniunii, dar în cel mult 30 de zile calendaristice de la data reuniunii.
- (3) Subcomitetul privind comerțul și investițiile aprobă proiectul, de preferință la sfârșitul reuniunii, dar în cel mult 45 de zile calendaristice de la data reuniunii, sau până la o altă dată convenită de Subcomitetul privind comerțul și investițiile.

Articolul 8

Decizii

- (1) Subcomitetul privind comerțul și investițiile poate adopta decizii în cazurile prevăzute în acord.
- (2) Deciziile Subcomitetului privind comerțul și investițiile se intitulează „Decizia Subcomitetului privind comerțul și investițiile”, acest text fiind urmat de un număr de ordine, de data adoptării și de o descriere a obiectului. Fiecare decizie prevede data intrării sale în vigoare.
- (3) În cazul în care circumstanțele impun acest lucru, Subcomitetul privind comerțul și investițiile poate adopta decizii prin procedură scrisă.
- (4) Deciziile Subcomitetului privind comerțul și investițiile se emit în două exemplare autentice semnate de către președinte.
- (5) Părțile pot publica în jurnalele lor oficiale deciziile Subcomitetului privind comerțul și investițiile.

Articolul 9

Cheltuieli

- (1) Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în urma participării la reuniunile Subcomitetului privind comerțul și investițiile, în ceea ce privește atât cheltuielile cu personalul, cheltuielile de deplasare și diurnele, cât și cheltuielile poștale și de telecomunicații. Fiecare parte suportă cheltuielile care îi revin în legătură cu serviciile de interpretare la reuniuni și cu serviciile de traducere.
- (2) Partea care găzduiește reuniunea suportă cheltuielile legate de organizarea reuniunilor și de reproducerea documentelor.

Articolul 10

Modificarea regulamentului de procedură

Prezentul regulament de procedură poate fi modificat prin acordul comun al părților.
